

ÍNDICE ÍNDICE

	Página
	Página
CARACTERÍSTICAS	
CARACTERÍSTICAS	48
INDICACIÓN Y CORONA	
INDICAÇÕES E COROA	49
CÓMO CARGAR Y ACTIVAR EL RELOJ	
COMO CARREGAR E PÔR A FUNCIONAR O RELÓGIO	50
FUNCIÓN DE AVISO DE AGOTAMIENTO DE ENERGÍA	
FUNÇÃO DE AVISO DE ESGOTAMENTO DE ENERGIA	55
NOTA SOBRE EL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN	
NOTA SOBRE O SUPRIMENTO DE ENERGIA	56
FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO	
ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO	57
NOTAS SOBRE EL USO DEL RELOJ	
NOTAS PARA USO DO RELÓGIO	58
PARA MANTENER LA CALIDAD DEL RELOJ	
PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO	62
ESPECIFICACIONES	
ESPECIFICAÇÕES	67

ESPAÑOL/PORTUGUÊS

CARACTERÍSTICAS

Hora/Calendario

- Tres manecillas y fecha

Pila solar

- Convierte la luz en energía eléctrica, activando así el reloj.

Pila recargable

- Mantiene el reloj funcionando por 6 meses después de carga plena.
- No hay necesidad de cambio de pila

CARACTERÍSTICAS

Hora/Calendário

- Três ponteiros e dia do mês

Pilha solar

- Converte a energia luminosa em energia eléctrica, alimentando assim o relógio.

Pilha recarregável

- Mantém o relógio a funcionar durante 6 meses depois de completamente carregada.
- Não há necessidade de substituir a pilha.

Función de aviso de agotamiento de energía

- La manecilla de segundo comienza a moverse a intervalos de 2 segundos para indicar que el reloj precisa recargado.

Función de activado instantáneo

- Aun cuando el reloj se deje descargado y la pila recargable esté completamente agotada, el reloj comienza a funcionar en unos pocos segundos una vez se exponga a la luz.

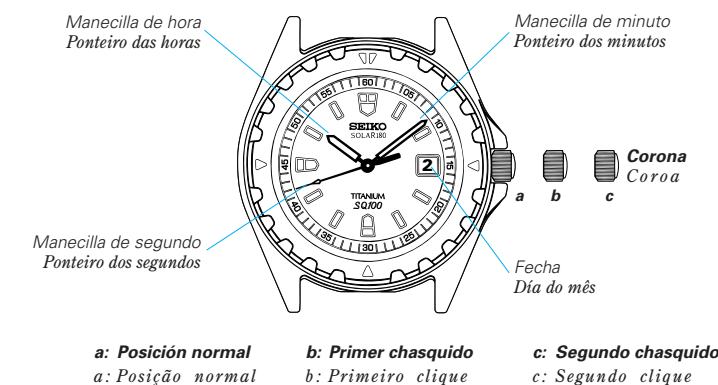
Função de aviso de esgotamento de energia

- O ponteiro dos segundos começa a mover-se a intervalos de 2 segundos indicando que o relógio necessita de ser recarregado.

Função de início de funcionamento rápido

- Mesmo quando o relógio estiver descarregado e a pilha recarregável estiver completamente esgotada, o relógio começa a funcionar dentro de alguns segundos logo que exposto à luz.

INDICACIÓN Y CORONA



☆ La pila solar está instalada debajo de la esfera.

☆ A pilha solar encontra-se instalada abaixo do mostrador.

CÓMO CARGAR Y ACTIVAR EL RELOJ

PARA CARGAR EL RELOJ

- Cuando Vd. ponga en funcionamiento el reloj o cuando la energía de la pila recargable se reduzca a un nivel extremadamente bajo, cárguela suficientemente exponiendo el reloj a la luz.
- **Función de activado instantánea:** Cuando se exponga el reloj a la luz solar o a una luz potente artificial (de más de 1.000 lux), comenzará a funcionar inmediatamente con la manecilla de segundo moviéndose a intervalos de 2 segundos.

COMO CARREGAR E PÔR A FUNCIONAR O RELÓGIO

PARA CARREGAR O RELÓGIO

- Quando puser o relógio a funcionar ou quando a energia da pilha recarregável atingir um nível extremamente baixo, carregue-o suficientemente expondo o relógio à luz.
- **Função de início de funcionamento rápido:** Quando o relógio for exposto à luz solar ou a uma luz artificial forte (de mais de 1.000 lux), começará a funcionar imediatamente com o ponteiro dos segundos a mover-se a intervalos de 2 segundos.

1 Exponga el reloj a la luz solar o a una luz potente artificial.

** Cuando el reloj haya dejado de funcionar, la manecilla de segundo comenzará a moverse a intervalos de 2 segundos.*

2 Mantenga el reloj expuesto a la luz hasta que la manecilla de segundo se mueva a intervalos de 1 segundo.

3 Fije la fecha y la hora correctas antes de ponerse el reloj.

** Vea las "INSTRUCCIONES DE TIEMPO DE CARGADO" en la página 52.*



1 Exponha o relógio à luz solar ou a uma luz artificial forte.

** Quando o relógio deixar de funcionar, o ponteiro dos segundos começará a mover-se a intervalos de 2 segundos.*

2 Mantenha o relógio exposto à luz até o ponteiro dos segundos se mover a intervalos de 1 segundo.

3 Acerte o dia do mês e a hora correctos antes de usar o relógio.

** Veja "GUIA DO TEMPO DE CARGA" na página 52.*

INSTRUCCIONES DE TIEMPO CARGADO
GUIA DO TEMPO DE CARGA

Iluminación (lux) Iluminação (lux)	Fuente de luz Fonte luminosa	Ambiente Ambiente	Tiempo requerido (aprox.) Tempo requerido (aprox.)		
			A	B ☆	C
500	Luz incandescente 60 vatios	Distancia de 60 cm (2 pies)	250 horas	15 horas	60 minutos
	Luz incandescente de 60 watts	Distância de 60 cm	250 horas	15 horas	60 minutos
700	Luz fluorescente Luz fluorescente	Oficina, de techo Escritório, suspensa	175 horas 175 horas	11 horas 11 horas	50 minutos 50 minutos
1.000	Luz fluorescente 30 vatios	Distancia de 70 cm (2 pies 4 pulg.)	120 horas	6 horas	30 minutos
	Luz fluorescente de 30 watts	Distância de 70 cm	120 horas	6 horas	30 minutos
3.000	Luz fluorescente 30 vatios	Distancia de 20 cm (8 pulg.)	40 horas	2 horas	10 minutos
	Luz fluorescente de 30 watts	Distância de 20 cm	40 horas	2 horas	10 minutos

Iluminación (lux) Iluminação (lux)	Fuente de luz Fonte luminosa	Ambiente Ambiente	Tiempo requerido (aprox.) Tempo requerido (aprox.)		
			A	B ☆	C
5.000	Luz fluorescente 30 vatios	Distancia de 12 cm (5 pulg.)	22 horas	80 minutos	6 minutos
	Luz fluorescente de 30 watts	Distância de 12 cm	22 horas	80 minutos	6 minutos
10.000	Luz fluorescente 30 vatios	Distancia de 3 cm (1 pulg.)	10 horas	30 minutos	3 minutos
	Luz fluorescente de 30 watts	Distância de 3 cm	10 horas	30 minutos	3 minutos
10.000	Sol Sol	Nublado Tempo nebulado	10 horas 10 horas	30 minutos 30 minutos	3 minutos 3 minutos
	Sol Sol	Buen tiempo Bom tempo	3 horas 3 horas	8 minutos 8 minutos	1 minuto 1 minuto

A: para carga plena **B:** para intervalos de 1 segundo **C:** para mantener uso de 1 día
para carga completa para intervalos de 1 segundo para sustentar 1 día de uso

☆ Los valores en la columna B representan los tiempos de cargado requeridos hasta que la manecilla de segundo se mueva constantemente a intervalos de 1 segundo después que el reloj comienza a funcionar con la manecilla de segundo moviéndose a intervalos de 2 segundos. Si el reloj no se carga por el tiempo especificado en la columna, la manecilla de segundo puede que se mueva temporalmente a intervalos de 1 segundo. Sin embargo, como pronto volverá a moverse a intervalos de 2 segundos, Vd. debe cargar el reloj por más del periodo especificado.

- La tabla anterior provee sólo una pauta general.
- Cuando el reloj esté completamente cargado, continuará funcionando por aproximadamente **6 meses**.

.....

☆ Os valores na coluna B representam os tempos de carga requeridos até o ponteiro dos segundos se mover constantemente a intervalos de 1 segundo depois do relógio começar a funcionar com o ponteiro dos segundos a mover-se a intervalos de 2 segundos. Se o relógio não for carregado durante o tempo especificado na coluna, o ponteiro dos segundos poderá temporariamente mover-se a intervalos de 1 segundo. Contudo, como retornará a mover-se a intervalos de 2 segundos após pouco tempo, você deve carregar o relógio durante um período superior ao especificado.

- O quadro anterior fornece apenas uma diretriz geral.
- Quando o relógio está completamente carregado, continuará a funcionar durante 6 meses aproximadamente.

FUNCIÓN DE AVISO DE AGOTAMIENTO DE ENERGÍA

- Cuando la energía almacenada en la pila recargable se reduzca a un nivel extremadamente bajo, la manecilla de segundo comienza a moverse a intervalos de 2 segundos en vez de los intervalos normales de 1 segundo.
- En ese caso, recargue el reloj lo más pronto posible exponiéndolo a la luz. De lo contrario, el reloj puede que deje de funcionar en unos 3 días.

PARA EVITAR EL AGOTAMIENTO DE ENERGÍA

- Póngase el reloj de manera que no quede cubierto con su ropa.
- Cuando el reloj no se use, déjelo en un lugar luminoso lo más posible.

.....

FUNÇÃO DE AVISO DE ESGOTAMENTO DE ENERGIA

- Quando a energia acumulada na pilha recarregável atinge um nível extremamente baixo, o ponteiro dos segundos começa a mover-se a intervalos de 2 segundos em vez dos intervalos normais de 1 segundo.
- Nesse caso, recarregue o relógio o mais cedo possível expondo-o à luz. Caso contrário, o relógio poderá deixar de funcionar dentro de cerca de 3 dias.

PARA IMPEDIR O ESGOTAMENTO DE ENERGIA

- Use o relógio de modo a não ficar coberto pela sua roupa.
- Quando o relógio não estiver em uso, deixe-o num lugar luminoso o mais longo possível.

NOTA SOBRE EL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN

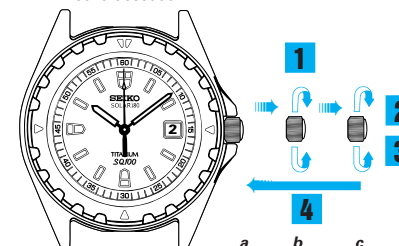
- Este reloj está provisto de una pila recargable. Diferente de los relojes activados por pila convencional, no es necesario el cambio de pila.
- La pila solar es una fuente de energía que tiene menos efecto adverso al ambiente natural que las pilas convencionales.

NOTA SOBRE O SUPRIMENTO DE ENERGIA

- Este relógio está dotado de uma pilha recarregável. Ao contrário, contudo, dos relógios convencionais alimentados a pilha, não é necessária a substituição da pilha.
- A pilha solar é uma fonte de energia com efeito adverso no ambiente natural inferior ao causado pelas pilhas convencionais.

FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO

- 1** Fije la fecha del día anterior.
- 2** Gire las manecillas hasta que aparezca la fecha deseada.
- 3** Fije las manecillas a la hora deseada.
- 4** Apriete de nuevo la corona completamente.



ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO

- 1** Acerte o dia do mês do dia anterior.
- 2** Rode os ponteiros até aparecer o dia do mês desejado.
- 3** Acerte os ponteiros na hora desejada.
- 4** Empurre a coroa completamente para dentro.

NOTAS SOBRE EL USO DEL RELOJ

CÓMO CARGAR Y ACTIVAR EL RELOJ



PRECAUCIÓN

Precaución para cargar

- Cuando cargue el reloj, no lo coloque demasiado cerca de una bombilla fotoflash, proyector de luz, luz incandescente u otras fuentes de luz, ya que la temperatura del reloj podría subir muchísimo, dañando las partes internas del reloj.
- Cuando exponga el reloj a la luz solar para cargarlo, no lo deje sobre el tablero de instrumentos de un automóvil, etc., por mucho tiempo, ya que la temperatura del reloj podrían subir muchísimo.
- Mientras cargue el reloj, asegúrese de que la temperatura del reloj no exceda 60°C.

NOTAS PARA USO DO RELÓGIO

COMO CARREGAR E PÔR A FUNCIONAR O RELÓGIO



AVISO

Atenção ao carregar

- Ao carregar o relógio, não o coloque demasiado próximo da luz de um flash de máquina fotográfica, de um holofote, de uma luz incandescente ou de outras fontes luminosas, visto a temperatura do relógio poder tornar-se extremamente elevada, causando dano às peças interiores do relógio.
- Ao expor o relógio à luz solar para o carregar, não o deixe no painel de instrumentos de um automóvel, etc. durante um tempo longo, pois a temperatura do relógio pode tornar-se extremamente elevada.
- Enquanto carrega o relógio, certifique-se de que a temperatura do relógio não exceda os 60°C.

- Cuando se active la función de activado instantáneo exponiendo el reloj a la luz, la manecilla de segundo comienza a moverse a intervalos de 2 segundos inmediatamente, pero la energía almacenada en la pila recargable no es suficiente. Si el reloj es apartado de la luz, puede que deje de funcionar. Por lo tanto, por favor continúe cargando el reloj.
- No es necesario cargar el reloj completamente. Es importante, sin embargo, cargar el reloj suficientemente, especialmente en caso de carga inicial.

NOTA SOBRE EL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN



PRECAUTION

- Nunca inserte una pila de óxido de plata convencional en su reloj, ya que puede explotar, generar un calor intenso o incendiarse. El reloj está de tal manera diseñado que, aunque se instale la pila en el reloj, éste no funcionará.

- Quando a função de início de funcionamento rápido é activada expondo o relógio à luz, o ponteiro dos segundos começa imediatamente a mover-se a intervalos de 2 segundos, mas a energia acumulada na pilha recarregável não é suficiente. Se se afastar o relógio da fonte luminosa, este poderá deixar de funcionar. Por conseguinte, continue a carregar o relógio.
- Não é necessário carregar completamente o relógio. É importante, contudo, carregá-lo suficientemente, especialmente no caso da carga inicial.

NOTA SOBRE O SUPRIMENTO DE ENERGIA



AVISO

- Nunca introduza uma pilha de óxido de prata convencional no seu relógio, pois poderá explodir, gerar um calor intenso ou incendiar-se. O relógio está projectado de forma a que, mesmo que seja instalada uma pilha convencional no relógio, este não funcionará.

FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO

- No fije la fecha entre las 9:00 p.m. y la 1:00 a.m. De lo contrario, puede que no cambie adecuadamente. Si es necesario fijar la fecha durante ese período de tiempo, primero cambie la hora a cualquier hora fuera de ese período, fije la fecha y, luego, reajuste la hora correcta.
- Para fijar la hora exacta, saque la corona al segundo chasquido cuando la manecilla de segundo está en la posición de las 12:00 y apriete de nuevo a la posición normal de acuerdo a una señal horaria.
- Cuando fije la manecilla de hora, compruebe que AM/PM está fijado correctamente. El reloj está de tal manera diseñado que la fecha cambia una vez en 24 horas. Gire las manecillas pasadas el marcador de las 12:00 para determinar si el reloj está fijado para el período de A.M. o P.M. Si la fecha cambia, la hora está fijada para el período de A.M. Si la fecha no cambia, la hora está fijada para el período de P.M.

ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO

- Não acerte o dia do mês entre as 9:00 horas da noite e a 1:00 hora da manhã. Caso contrário, poderá não mudar adequadamente. Se for necessário acertar o dia do mês durante esse período de tempo, primeiro mude a hora para qualquer outra fora desse período, acerte o dia do mês e a seguir reacerte a hora correcta.
- Para acertar a hora exacta, puxe a coroa para o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição 12 e volte a empurrá-la para a posição normal em conformidade com um sinal horário.
- Ao acertar o ponteiro das horas, verifique se o período AM/PM (manhã/tarde) está acertado correctamente. O relógio está projectado de forma a que o dia mude uma vez em 24 horas. Rode os ponteiros fazendo-os passar pela marca das 12 horas a fim de determinar se o relógio está acertado no período A.M. ou P.M. Se o dia do mês mudar, a hora está acertada no período A.M. (manhã). Se não mudar, a hora está acertada no período P.M. (tarde).

- Cuando fije la manecilla de minuto, primero aváncela de 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada y, luego, gírela de nuevo al minuto exacto.
- Es necesario ajustar la fecha al final de Febrero y de los meses de 30 días.
- Por favor, fije la hora y el calendario después que la manecilla de segundo comienza a moverse a intervalos de un segundo.

- Ao acertar o ponteiro dos minutos, primeiro avance-o 4 a 5 minutos para lá do tempo desejado e a seguir retroceda-o para o minuto exacto.
- É necessário ajustar o dia do mês no fim de Fevereiro e nos meses com 30 dias.
- Queira acertar a hora e o calendário depois do ponteiro dos segundos começar a mover-se a intervalos de 1 segundo.

PARA MANTENER LA CALIDAD DEL RELOJ PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO

■ RESISTANCIA AL AGUA À PROVA DE ÁGUA

Indicación detrás de la caja Indicação no dorso do estojo	* Grado de resistencia al agua Grau de resistência à água	Condición de uso Condição de uso	Contacto accidental con agua Contacto accidental com a água	Natación, navegación y duchándose Natação, passeio de iate e banho de chuveiro	Bañándose y buceo poco profundo Banho e mergulhos superficiais	Buceo de escafandra autónoma** y buceo de saturación Banhos com escafandro** e mergulhos em saturação
No indicación Sem indicação	No resistente al agua Não à prova de água		No Não	No Não	No Não	No Não
WATER RESISTANT	3 bar 3 bares		Sí Sim	No Não	No Não	No Não
WATER RESISTANT 5 BAR	5 bar 5 bares		Sí Sim	Sí Sim	No Não	No Não
WATER RESISTANT 10/15/20 BAR	10/15/20 bar 10/15/20 bares		Sí Sim	Sí Sim	Sí Sim	No Não

Español/Português

62

● Sin resistencia al agua



- Si el reloj se moja, le aconsejamos que lo haga verificar por un AGENTE AUTORIZADO DE SEIKO o un CENTRO DE SERVICIO.

● Resistencia al agua 5/10/15/20 bar



- Antes de usar el reloj en agua, confirmar que la corona está completamente empujada.
- No opere la corona cuando el reloj está mojado o en el agua. Si se usa en agua de mar, enjuague el reloj en agua dulce y séquelo completamente.
- No opere la corona cuando el reloj está mojado en agua jabonosa o champú.
- Si el reloj se deja en agua caliente, puede resultar en una ligera pérdida o ganancia de tiempo. Esta condición, sin embargo, se corregirá cuando el reloj retorne a la temperatura normal.

● Não resistente à água



- Se o relógio se molhar, aconselhamos-lhe que o mande revisar num AGENTE AUTORIZADO SEIKO ou num POSTO DE ASSISTÊNCIA SEIKO.

● Resistência à água 5/10/15/20 bar



- Antes de usar o relógio na água, assegure-se de que a coroa está completamente metida para dentro.
- Não maneeje a coroa quando o relógio está molhado ou dentro de água. Se for usado em água salgada, passe-o por água fresca e seque-o completamente.
- Não maneeje a coroa quando o relógio está molhado com água ensaboada ou champu.
- Se o relógio for deixado em água morna, poderá ocorrer um ligeiro avanço ou atraso na hora. Este estado, contudo, será corrigido quando o relógio retorna para a temperatura normal.

Español/Português

63

- * *La presión en bar (aproximadamente una atmósfera) es una presión de prueba y no se debe considerar como correspondiente a una determinada profundidad de buceo, ya que el movimiento de la natación tiende a aumentar la presión a una profundidad. Se debe tener cuidado también al tirarse al agua.*
- ** *Nosotros le recomendamos llevar un reloj SEIKO Diver para el buceo con escafandra autónoma.*

■ TEMPERATURAS



Su reloj funciona con precisión estable a temperaturas entre 5°C y 35°C. Temperaturas superiores a 60° C (140° F) o inferiores a -10°C (+14°F) pueden causar una ligera pérdida o ganancia de tiempo o acortar la duración dentro de la cual el reloj continúa funcionando. No obstante estas condiciones se corrigen al volver el reloj a temperatura normal.

- * *A pressão em bar é uma pressão de teste e não deve ser considerada como correspondente à profundidade do mergulho real visto o movimento de natação tender a aumentar a pressão numa dada profundidade. Deve tomar-se cuidado também ao mergulhar na água.*
- ** *Para mergulhos com escafandro, recomendamos-lhe que use um relógio do Mergulhador SEIKO.*

■ TEMPERATURAS



O seu relógio trabalha com precisão estável numa gama de temperaturas de 5°C a 35°C (41°F a 95°F). As temperaturas acima de 60° C (140° F) ou abaixo de -10°C (+14°F) podem originar um ligeiro atraso ou avanço da hora ou encurtar a duração de funcionamento do relógio. As condições anteriores, contudo, serão corrigidas quando o relógio voltar à temperatura normal.

■ MAGNETISMO



Su reloj puede ser afectado negativamente por magnetismo intenso. Eviten el contacto directo con objetos magnéticos.

■ AGENTES QUÍMICOS



Tenga cuidado de no exponer el reloj a disolventes, mercurio, pulverizadores cosméticos, detergentes, adhesivos o pinturas. De lo contrario, la caja, brazalete, etc. pueden descolorarse, deteriorarse o dañarse.

■ REVISION PERIODICA



Se recomienda una revisión del reloj cada 2 ó 3 años. Haga que lo verifique un AGENTE AUTORIZADO DE SEIKO o un CENTRO DE SERVICIO para asegurarse de que la caja, la corona, juntas y el sello del cristal permanecen intactos.

■ MAGNETISMO



O seu relógio será afectado de modo adverso por um magnetismo forte. Mantenha-o afastado do contato com objectos magnéticos.

■ AGENTES QUÍMICOS



Tenha cuidado em não expor o relógio a dissolventes, mercúrio, cosméticos vaporizados, detergentes, adesivos ou pinturas. Caso contrário, o estojo, a bracelete, etc. poderão ficar descolorados, deteriorados ou danificados.

■ EXAME PERIÓDICO



Recomendamos-lhe que mande revisar seu relógio uma vez cada 2 a 3 anos. Mande revisá-lo num AGENTE AUTORIZADO SEIKO ou num POSTO DE ASSISTÊNCIA para ficar seguro de que a caixa, a coroa, as juntas e o vidro permanecem intactos.

■ CUIDADO DE LA CAJA Y LA CADENA



Para evitar posible oxidación de la caja y brazalete, límpielos periódicamente con un paño suave y seco.

■ CHOQUES Y VIBRACIONES



Tenga cuidado de no dejar caer su reloj o golpearlo contra superficies duras.

■ PRECAUCION RESPECTO A LA PELICULA PROTECTORA DEL DORSO DE LA CAJA



Si su reloj tiene una película protectora y/o cinta adhesiva en la parte posterior de la caja, asegúrese de pelarlos antes de usar su reloj.

■ CUIDADOS A TER COM A CAIXA E PULSEIRA



Para evitar o possível enferrujamento do estojo e da bracelete, limpe-os periodicamente com um pano seco macio.

■ CHOQUES E VIBRAÇÃO



Tenha cuidado em não deixar cair o relógio ou bater com ele contra superfícies duras.

■ PRECAUÇÃO RESPEITANTE AO FILME PROTECTOR DA PARTE POSTERIOR DA CAIXA



Se o seu relógio tem um filme protector e/ou um rótulo nas costas da caixa, não se esqueça de os despegar antes de utilizar o relógio.

ESPECIFICACIONES

1	Frecuencia de oscilador de cristal	32.768 Hz (Hz = Hercios ... Ciclos por segundo)
2	Pérdida/genancia (por mes)	Menos de 15 segundos a rango de temperatura normal (5° C ~ 35° C) (41° F ~ 95° F)
3	Rango de temperatura operacional	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
4	Sistema excitador	Motor por pasos
5	Suministro de energía	Pila recargable iónica de litio-titanio
6	Duración de la pila	
	Carga plena	Aprox. 6 meses
	Funcionamiento a intervalos de 2 segundos	Aprox. 3 días

ESPECIFICAÇÕES

1	Frequência do oscilador de cristal	32.768 Hz (Hz = Hertz = Ciclos por segundo)
2	Avanço/atraso (média mensal)	Inferior a 15 segundos numa gama de temperaturas normais (5° C ~ 35° C)
3	Gama de temperaturas operacionais	-10° C ~ +60° C
4	Sistema propulsor	Motor escalonado
5	Suprimento de energia	Pilha recarregável iónica de titânio-lítio
6	Duração da vida	
	Carga completa	6 meses aprox.
	Funcionamento a intervalos de 2 segundos	3 dias aprox.

7	Función adicional	Función de activado instantáneo, función de aviso de agotamiento de energía y función de prevención de sobrecarga
8	CI (Circuito integrado)	C-MOS-IC, 1 pieza

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso para mejora del producto.

Español/Português

7	Funções adicionais	Função de início de funcionamento rápido, função de aviso de esgotamento de energia e função preventiva de sobrecarga.
8	CI (Circuito Integrado)	C-MOS-IC, 1 peça

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhoramento do produto.